

DIGITAL RADIO DAB/UKW

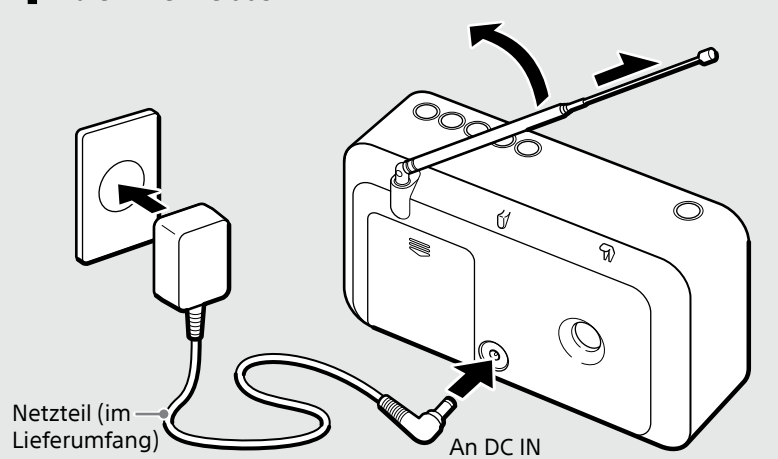
Bedienungsanleitung DE Brüksanvısnıng NO



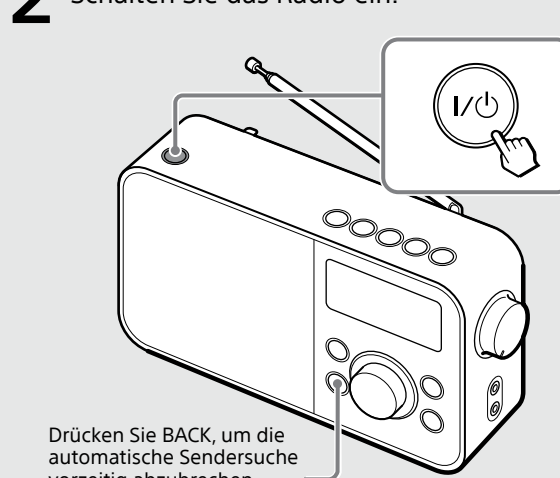
©2013 Sony Corporation Printed in China

Erste Schritte

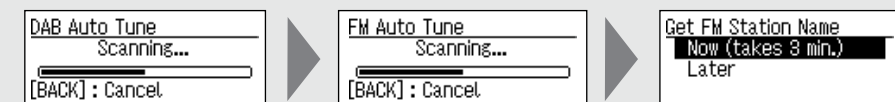
1 Schließen Sie das Radio ans Stromnetz an, und ziehen Sie die Antenne aus.



2 Schalten Sie das Radio ein.

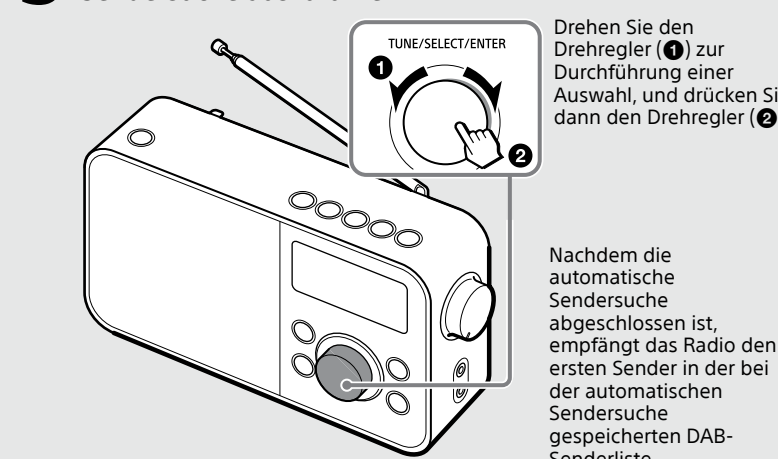


Beim ersten Einschalten des Radios wird die automatische Sendersuche automatisch durchgeführt.



Tipps
• Um die automatische Sendersuche später erneut durchzuführen, lesen Sie „So erstellen Sie eine neue Senderliste“ weiter unten durch.
• Sie können wählen, ob Sie UKW-Sendernamen später empfangen wollen, da der Vorgang je nach der Anzahl der Sender lange dauern kann. Einzelheiten über den Empfang von UKW-Sendernamen finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen“.

3 Wählen Sie „Now“ oder „Later“, um die automatische Sendersuche auszuführen.

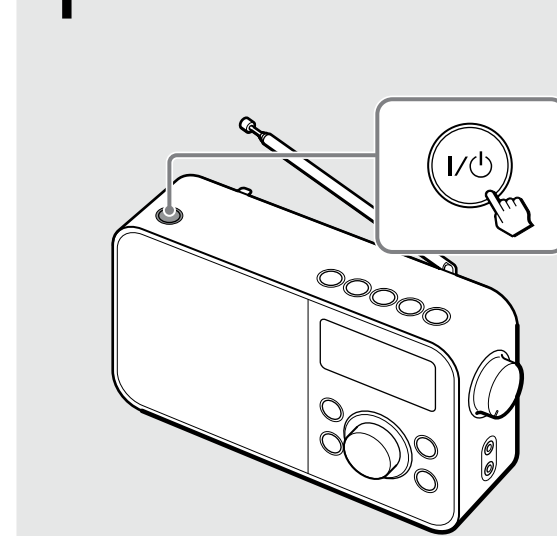


Drehen Sie den Drehrregler (1) zur Durchführung einer Auswahl, und drücken Sie dann den Drehrregler (2).

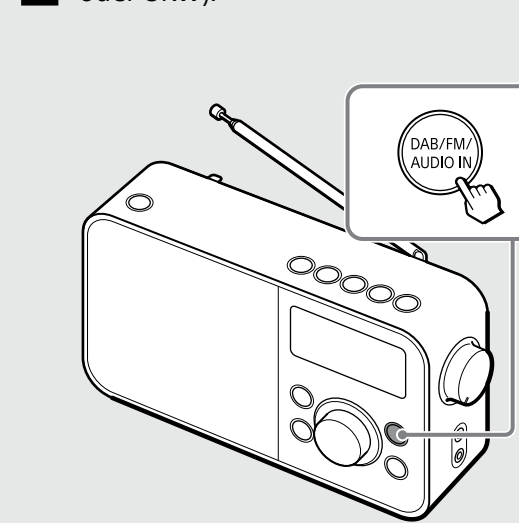
Nachdem die automatische Sendersuche abgeschlossen ist, empfängt das Radio den ersten Sender in der bei der automatischen Sendersuche gespeicherten DAB-Senderliste.

Hören von Radiosendungen

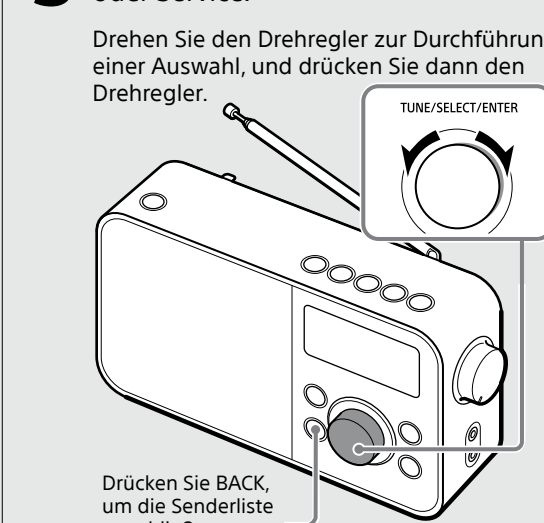
1 Schalten Sie das Radio ein.



2 Wählen Sie den Wellenbereich (DAB oder UKW).



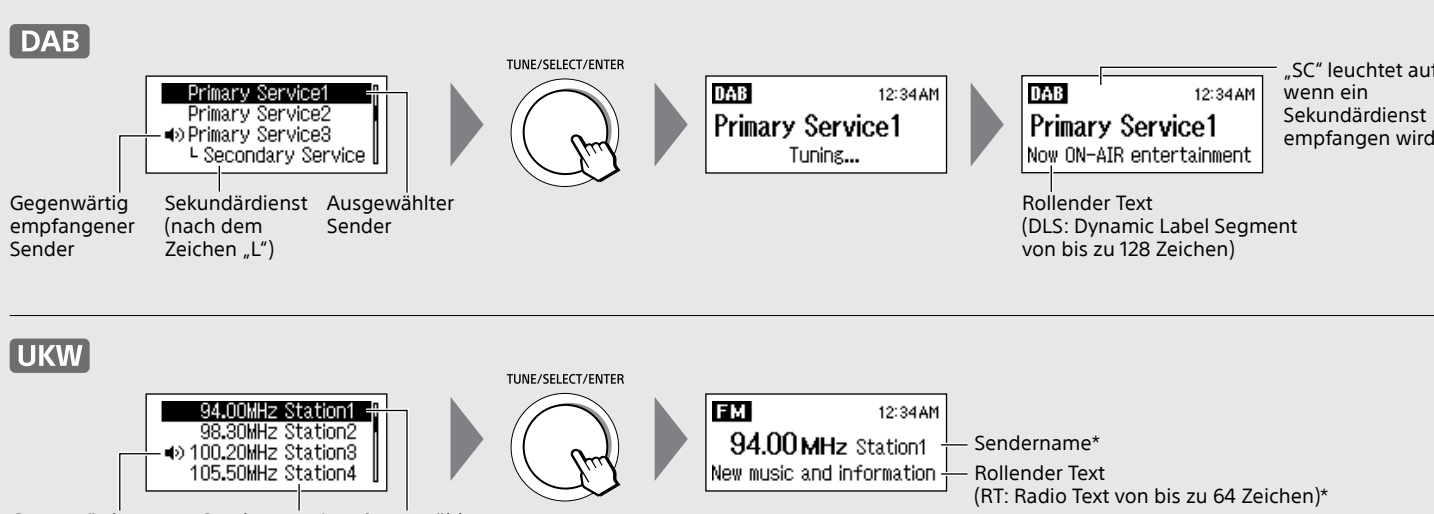
3 Wählen Sie den gewünschten Sender oder Service.



Drehen Sie den Drehrregler zur Durchführung einer Auswahl, und drücken Sie dann den Drehrregler.

Drücken Sie BACK, um die Senderliste zu schließen.

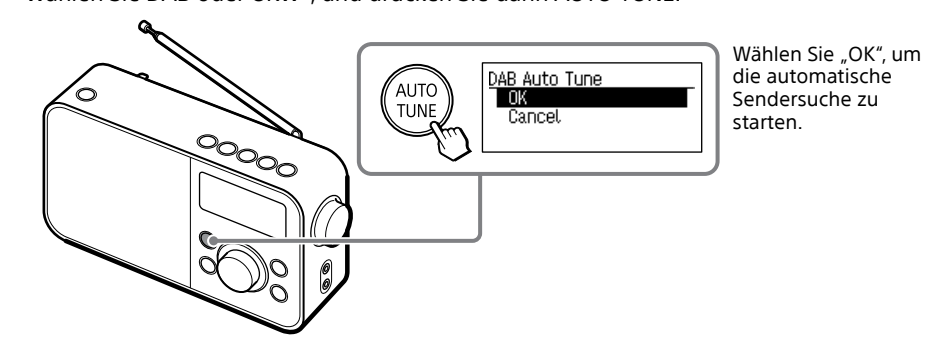
Angaben zu manueller Abstimmung finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen“.



* Wird nur bei Empfang von RDS-Daten angezeigt.

So erstellen Sie eine neue Senderliste

Wenn Sie in eine andere Region umgezogen sind oder das Radio zurückgesetzt haben, führen Sie die automatische Sendersuche erneut durch. Wählen Sie DAB oder UKW*, und drücken Sie dann AUTO TUNE.

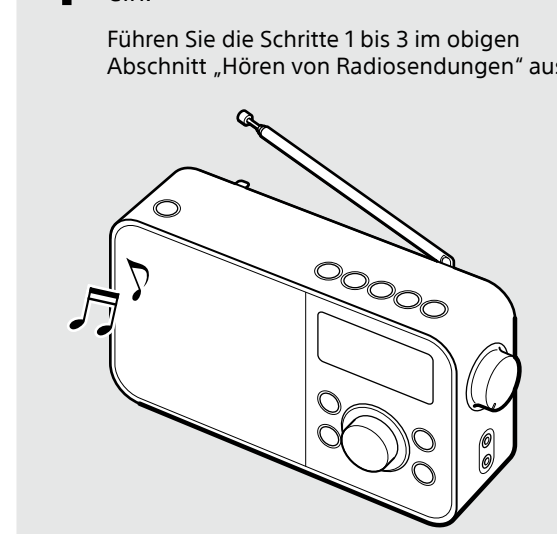


Wählen Sie „OK“, um die automatische Sendersuche zu starten.

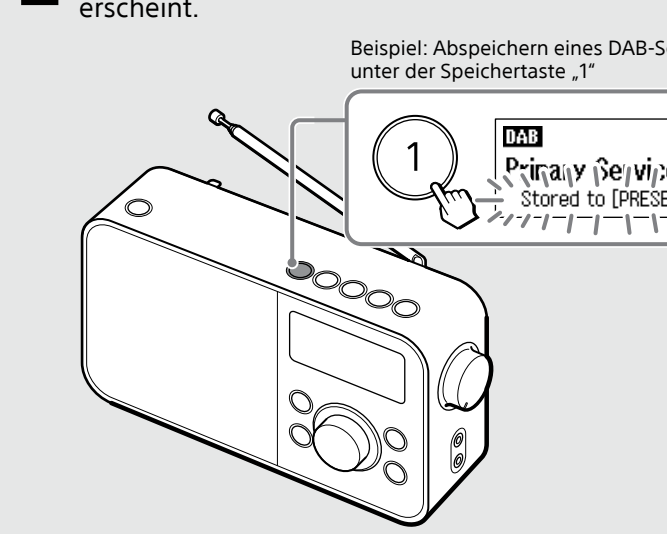
* Nur wenn der Abstimmmodus auf „By Station List“ eingestellt wird. Wenn AUTO TUNE im Modus „Manual Tune“ gedrückt wird, beginnt statt dessen der Sendersuchlauf. Einzelheiten finden Sie unter „FM Tune Mode“ in „Setup-Menü-Optionen“.

Voreinstellen von Sendern

1 Stellen Sie den gewünschten Sender ein.



2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis „Stored to [PRESET X]“ auf dem Display erscheint.



Beispiel: Abspeichern eines DAB-Senders unter der Speichertaste „1“

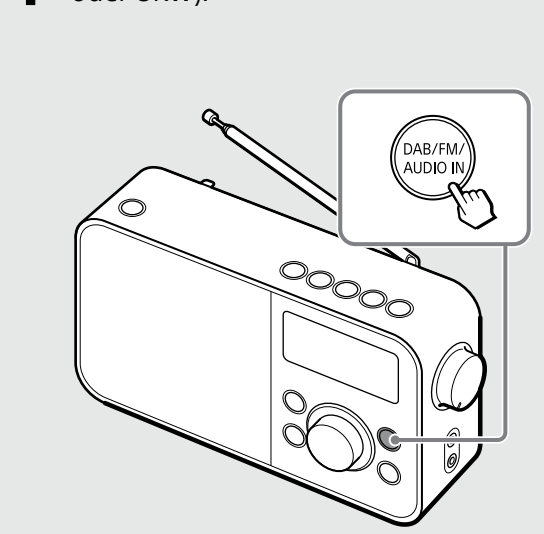
3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere Sender vor einzustellen.

Ändern eines Festsenders
1 Stellen Sie einen neuen Sender ein.
2 Halten Sie die Speichertaste, deren Inhalt geändert werden soll, gedrückt, bis „Stored to [PRESET X]“ auf dem Display erscheint.
Der Festsender der gewählten Taste wird durch den neuen Sender ersetzt.

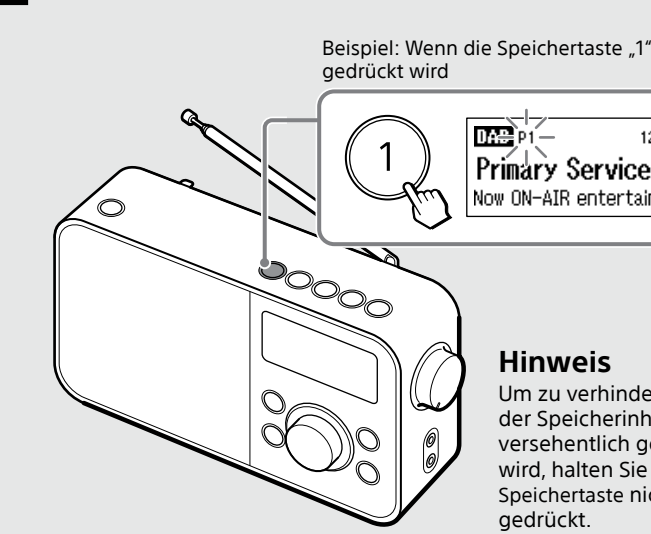
Tipps
Die Festsender bleiben auch nach der Durchführung einer automatischen Sendersuche im Speicher des Radios erhalten.

Hören eines Festsenders

1 Wählen Sie den Wellenbereich (DAB oder UKW).



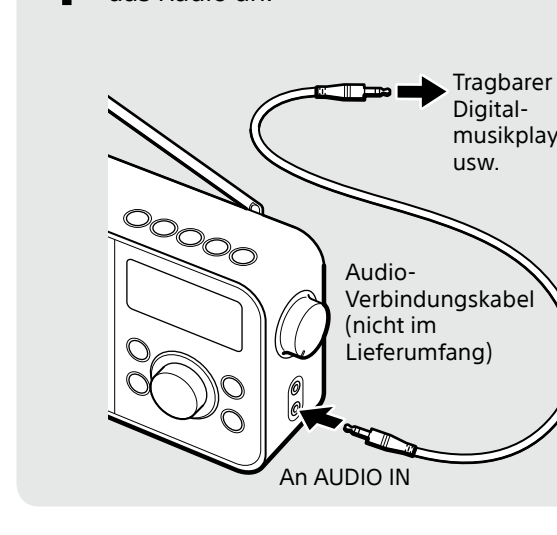
2 Drücken Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5).



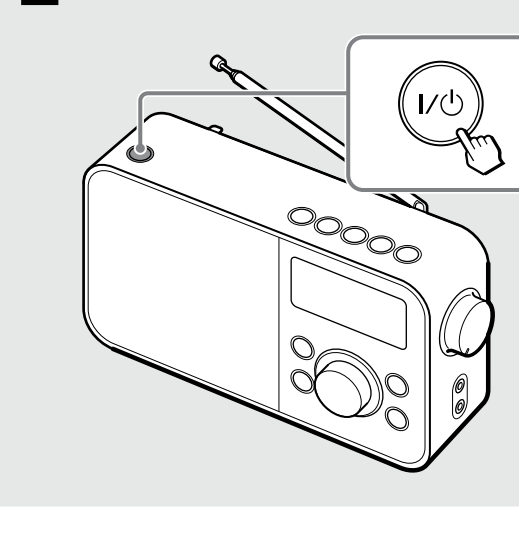
Hinweis
Um zu verhindern, dass der Speicherinhalt versehentlich geändert wird, halten Sie die Speichertaste nicht gedrückt.

Wiedergabe des Tons eines externen Gerätes

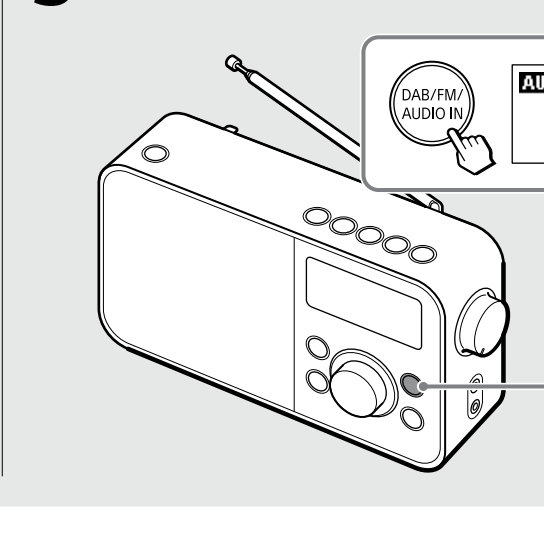
1 Schließen Sie das externe Gerät an das Radio an.



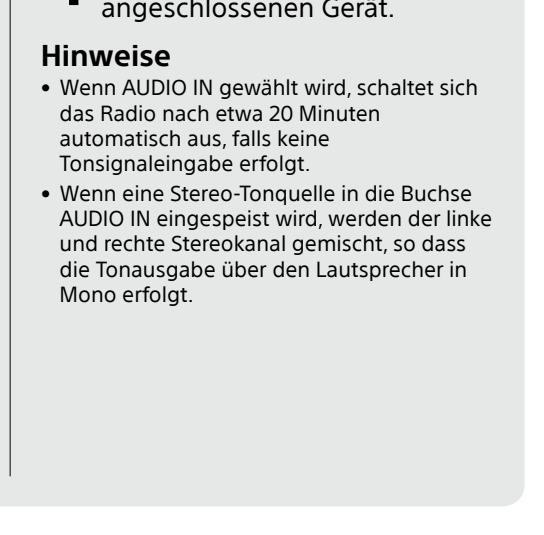
2 Schalten Sie das Radio ein.



3 Wählen Sie AUDIO IN.

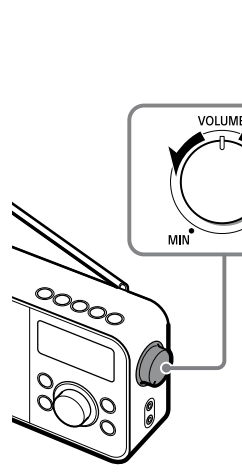


4 Starten Sie die Wiedergabe Ihrer Auswahl am angeschlossenen Gerät.



Hinweise
• Wenn AUDIO IN gewählt wird, schaltet sich das Radio nach etwa 20 Minuten automatisch aus, falls keine Tonsignaleingabe erfolgt.
• Wenn ein Stereo-Tonquelle in die Buchse AUDIO IN eingespeist wird, werden der linke und rechte Stereokanal gemischt, so dass die Tonausgabe über den Lautsprecher in Mono erfolgt.

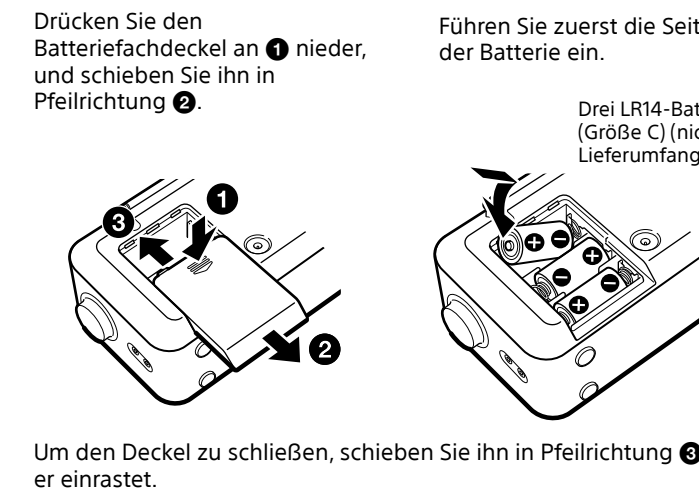
So stellen Sie die Lautstärke ein



So hören Sie über Kopfhörer

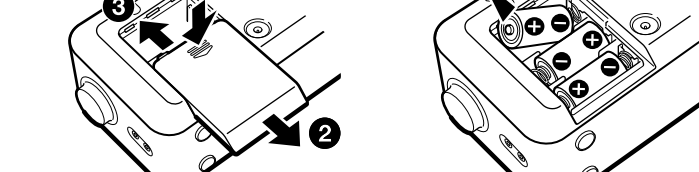


So betreiben Sie das Radio mit Batterien



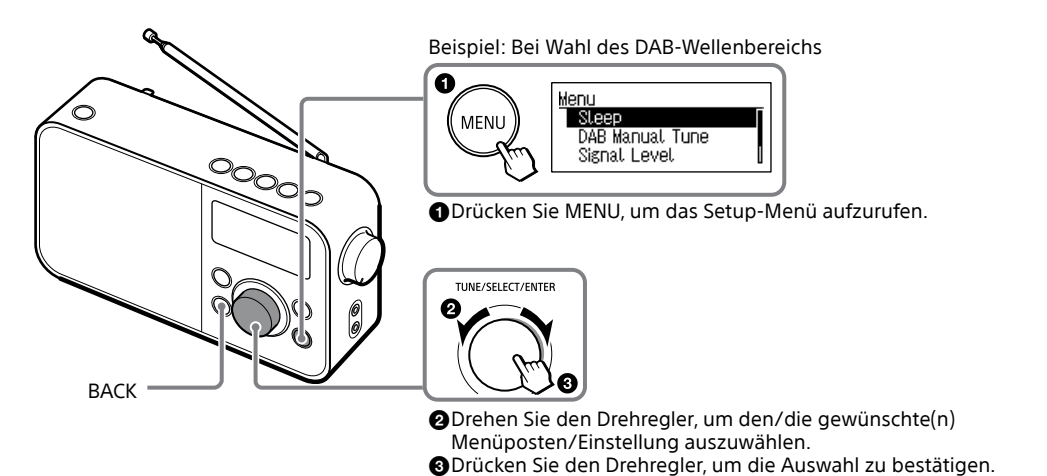
Drücken Sie den Batteriefachdeckel an (1) nieder, und schieben Sie ihn in Pfeilrichtung (2).

Führen Sie zuerst die Seite (3) der Batterie ein.



Um den Deckel zu schließen, schieben Sie ihn in Pfeilrichtung (2) bis er einrastet.
Tipp
Bei Batteriebetrieb des Radios erscheint „BT“ auf dem Display.

Setup-Menü-Optionen



So gehen Sie zur höheren Menüebene zurück
Drücken Sie BACK.
So schließen Sie das Setup-Menü
Drücken Sie MENU erneut.

Sleep

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. Wählen Sie die gewünschte Timereinstellung (Minuten) unter folgenden aus:
Off (deaktiviert)/15 min./30 min./45 min./60 min.
Wenn der Ausschalttimer aktiviert wird, erscheint „SLEEP“ auf dem Display.

DAB Manual Tune

Falls der DAB-Empfang bei automatischer Sendersuche schlecht ist, versuchen Sie es mit manueller Abstimmung.
1 Drehen Sie den Drehrregler zur Wahl des gewünschten DAB-Kanals, und drücken Sie dann den Drehrregler.
Das Radio beginnt mit der Abstimmung des ausgewählten Kanals nach empfangbaren Sendern.
2 Drehen Sie den Drehrregler, um den gewünschten Sender auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehrregler.

Signal Level

Zeigt den Signalpegel des eingestellten DAB-Senders im Bereich von 0 (kein Signal) bis 100 (maximale Signalstärke) an.

FM Tune Mode

Wählen Sie den Abstimmmodus für UKW.
By Station List: Sie können den gewünschten Sender von der durch automatische Sendersuche gespeicherten Liste von UKW-Sendern auswählen.
Manual Tune: Sie können die gewünschte UKW-Frequenz in 0,05-MHz-Schritten manuell einstellen. Drehen Sie den Drehrregler zur Wahl der Frequenz.

Sendersuchlauf im manuellen Abstimmmodus

1 Drücken Sie AUTO TUNE (SCAN), um den Suchlauf von UKW-Sendern zu starten.
• Um die Suchlaufrichtung zu ändern, drehen Sie den Drehrregler im oder entgegen dem Uhrzeigersinn.
• Bei Empfang eines Senders wird der Suchlauf für 3 Sekunden angehalten.
2 Drücken Sie den Drehrregler oder AUTO TUNE, um den Suchlauf anzuhalten, wenn die gewünschte Frequenz angezeigt wird.

Time

Set Time: „Auto [DAB]“ wird standardmäßig eingestellt. Dadurch kann die Uhr mit den empfangenen DAB-Daten synchronisiert werden. Wählen Sie „Manual“, um die Uhr mithilfe des Drehrreglers manuell einzustellen.
12H/24H: Wählen Sie entweder den 12- oder den 24-Stunden-Modus als Uhrzeitmodus.
Hinweis
Bei manueller Einstellung der Uhr wird die Uhr zurückgesetzt, wenn das Netzteil abgetrennt wird und die Batterien für mehr als 1 Minute herausgenommen werden.

Beep

Wählen Sie „On“, um den bei der Bedienung des Radios erzeugten Piepton zu aktivieren.

Info zur RDS-Funktionen

Was ist RDS?
Das 1987 von der European Broadcasting Union (EBU) eingeführte Radiodatenystem (RDS) gestattet den Empfang von Informationen, wie z. B. Sendernamen, oder das 57-kHz-Hilfsfrequenzsignal von UKW-Sendungen. Die Verfügbarkeit von RDS-Daten ist jedoch je nach Gebiet unterschiedlich. Daher können RDS-Informationen u. U. nicht immer empfangen werden.
Verwendung der RDS-Funktionen
Das Radio unterstützt die folgenden RDS-Funktionen.

Table with 2 columns: RDS-Funktion and Beschreibung. Rows include Sendernamen-anzeige, PTY (Programmtyp), and RT (Radiotext).

WARNUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z. B. einem Bücherregal oder Einbauschrank auf.
Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.
Da der Netzstecker des Netzteils benutzt wird, um das Netzteil vom Netzstrom zu trennen, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten Sie eine Unregelmäßigkeit feststellen, ziehen Sie den Stecker sofort von der Netzsteckdose ab.
Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzband mit der Netzsteckdose verbunden ist.
Das Typenschild und wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich auf der Unterseite des Hauptgerätes und auf der Oberfläche des Netzteils.
Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.
Batterien oder Geräte mit eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme, z. B. durch Sonnenbestrahlung, Feuer und dergleichen, ausgesetzt werden.

Light

On: Die Hintergrundbeleuchtung ist ständig eingeschaltet, wenn das Radio durch das Netzteil versorgt wird. Bei Batteriebetrieb des Radios schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.
Auto: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

Initialize

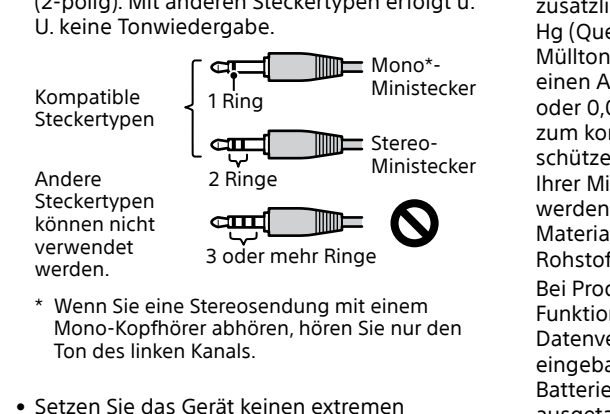
Wählen Sie „OK“, um das Radio auf die Werksvorgaben zurückzusetzen. Alle Einstellungen, die DAB- und UKW-Senderlisten sowie die Festsender werden gelöscht.

Hinweise

• Die RDS-Funktionen werden nicht aktiviert, wenn der empfangene UKW-Sender keine RDS-Daten überträgt. Sie funktionieren eventuell auch nicht einwandfrei in Gebieten, wo RDS-Übertragungen sich im Versuchsstadium befinden.
• Falls das empfangene Radiosignal schwach ist, kann der Empfang der RDS-Daten länger dauern.

Vorsichtsmaßnahmen

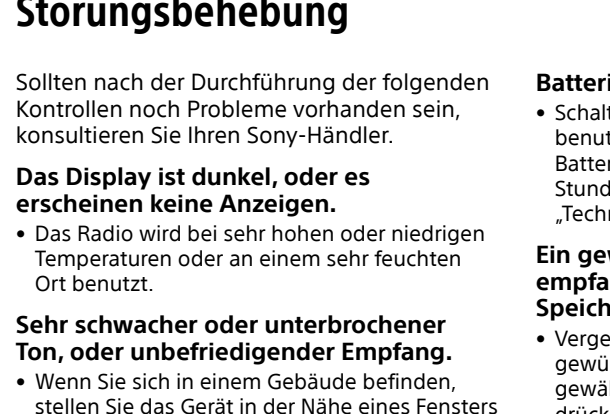
• Betreiben Sie das Gerät nur mit den in „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen. Verwenden Sie für Batteriebetrieb drei LR14-Alkalibatterien (Größe C). Verwenden Sie für Netzbetrieb nur das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie keine anderen Netzteiltypen.
• Wird das mitgelieferte Netzteil nicht verwendet, kann es zu einer Funktionsstörung des Gerätes kommen, da die Polarität der Stecker anderer Hersteller unterschiedlich sein kann.
• Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, ist es empfehlenswert, das Netzteil von der Netzsteckdose und der Buchse DC IN 5 V zu trennen. Ziehen Sie den Stecker der externen Stromquelle ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
• Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wird es bei Temperaturen über 40°C verwendet, kann das Display allmählich schwarz werden. Wird es bei Temperaturen unter diesem Bereich benutzt, ändert sich die Displayanzeige u. U. nur sehr langsam. (Diese Unregelmäßigkeiten verschwinden und haben keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich benutzt wird.)
• Wenn Sie einen Kopfhörer oder ein externes Gerät an das Radio anschließen, verwenden Sie einen Kopfhörer oder ein Audio-Verbindungskabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder Mono-Ministecker (2-polig). Mit anderen Steckertypen erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.
• Wenn Sie eine Stereoseendung mit einem Mono-Kopfhörer abhören, hören Sie nur den Ton des linken Kanals.



• Setzen Sie das Gerät keinem extremen Temperatur, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
• Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Netzteil ab, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
• Da starke Magnete für die Lautsprecher verwendet werden, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug von der Anlage fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnetismus zu vermeiden.
• Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzol, weil diese die Oberflächen angreifen.
• Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.

Störungsbehebung

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.
Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen
• Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.
Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.
• Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden, stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf.
• Ziehen Sie die Antenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein.



• Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, falls sie erschöpft sind.
• Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter dem Recycling-Symbol bedeutet, dass die Batterie/der Akku mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebaute Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Lautsprecher: Ca. 10,2 cm Durchmesser, 4 Ω, monaural Audio-Ausgangsleistung: 1 W

Ausgang: Buchse 5 (Kopfhörer) (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Eingang: Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Stromversorgung: 4,5 V Gleichstrom, drei LR14-Alkalibatterien (Größe C) (Wiederaufladbare Batterien werden nicht unterstützt.)
Externe Stromquelle: DC IN 5 V (Wiederaufladbare Batterie: Netzteil (S.V. 2 A) Ca. 16 Stunden (DAB-Empfang) Ca. 14 Stunden (UKW-Empfang) Ca. 24 Stunden (Signaleingabe über AUDIO IN)
* Gemessen nach JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)-Normen. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Benutzungsbedingungen und Umständen schwanken.
* Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Sony-Alkalibatterien (LR14SG)
Abmessungen: Ca. 240 mm x 135 mm x 85 mm (B/H/T) ohne vorspringende Teile und Bedienungselemente
Gewicht: Ca. 1,2 kg einschl. Batterien
Mitgeliefertes Zubehör: Netzteil (S.V. 2 A)
Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

Batterien werden sehr schnell erschöpft.

• Schalten Sie das Radio aus, wenn Sie es nicht benutzen. Die geschätzte Batterienutzungsdauer beträgt 20 – 23 Stunden. Einzelheiten finden Sie unter „Technische Daten“.

Ein gewünschter Sender kann nicht empfangen werden, wenn eine Speichertaste gedrückt wird.

• Vergewissern Sie sich, dass Sie den gewünschten Wellenbereich (DAB oder UKW) gewählt haben, bevor Sie die Speichertaste drücken. Je ein Sender für jeden Wellenbereich kann jeweils unter einer Taste gespeichert werden.
• Sie haben möglicherweise die Speichertaste, unter welcher der Sender abgespeichert wurde, gedrückt gehalten, so dass der Sender durch einen neuen ersetzt wurde. Speichern Sie den gewünschten Sender erneut ab.
• Die Speichertasten können nicht verwendet werden, wenn das Setup-Menü angezeigt wird.

Die Festsender werden möglicherweise initialisiert, wenn eine Wartungsarbeit durchgeführt wird.

Bitte notieren Sie Ihre Einstellungen für den Fall, dass Sie sie wieder voreinstellen müssen.

Technische Daten

Frequenzbereich
DAB (Band-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
UKW: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05-MHz-Raster)
Zwischenfrequenz
DAB (Band-III): 2,048 MHz
UKW: 1,943 MHz
DAB (Band-III) Frequenztabelle (MHz)

Table with 4 columns: Kanal, Frequenz, Kanal, Frequenz. Lists DAB channels and frequencies.

PTY (Programmtyp)

Diese Funktion zeigt Dienste oder RDS-Daten im Programmtyp, wie z. B. Nachrichten oder Sport, bei Übertragung in den DAB- oder RDS-Daten an. Wenn der empfangene Dienst oder Sender den Programmtyp nicht überträgt, erscheint „No PTY“.

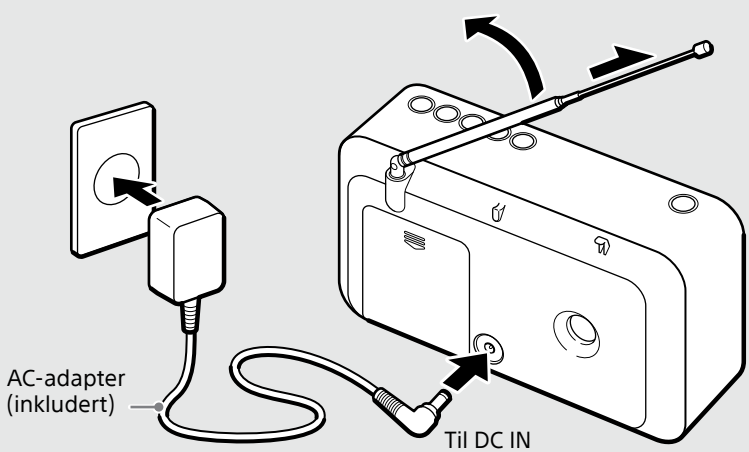
Table with 2 columns: Kein Programmtyp and Anzeige. Lists various program types and their corresponding display names.

Lautsprecher: Ca. 10,2 cm Durchmesser, 4 Ω, monaural Audio-Ausgangsleistung: 1 W

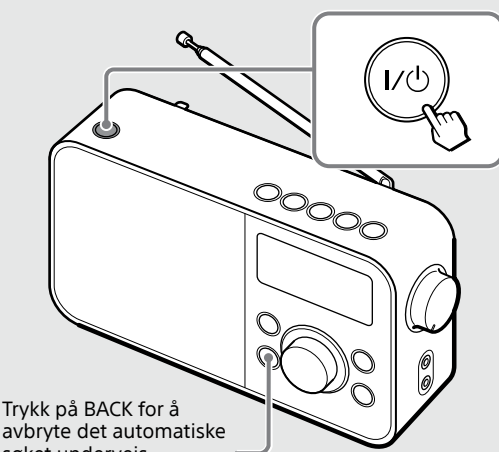
Ausgang: Buchse 5 (Kopfhörer) (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Eingang: Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
Stromversorgung: 4,5 V Gleichstrom, drei LR14-Alkalibatterien (Größe C) (Wiederaufladbare Batterien werden nicht unterstützt.)
Externe Stromquelle: DC IN 5 V (Wiederaufladbare Batterie: Netzteil (S.V. 2 A) Ca. 16 Stunden (DAB-Empfang) Ca. 14 Stunden (UKW-Empfang) Ca. 24 Stunden (Signaleingabe über AUDIO IN)
* Gemessen nach JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)-Normen. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Benutzungsbedingungen und Umständen schwanken.
* Bei Wiedergabe über den Lautsprecher mit Sony-Alkalibatterien (LR14SG)
Abmessungen: Ca. 240 mm x 135 mm x 85 mm (B/H/T) ohne vorspringende Teile und Bedienungselemente
Gewicht: Ca. 1,2 kg einschl. Batterien
Mitgeliefertes Zubehör: Netzteil (S.V. 2 A)
Änderungen von Design und technischen Daten vorbehalten.

Komme i gang

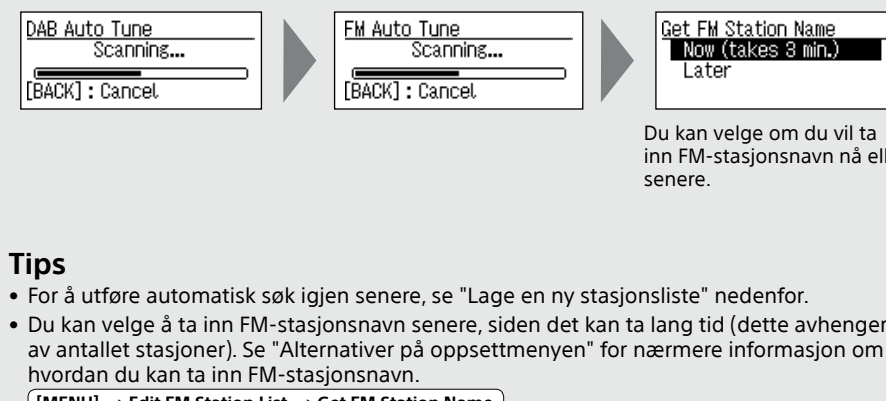
1 Koble radioen til strømmettet og trekk ut antennen.



2 Slå på radioen.



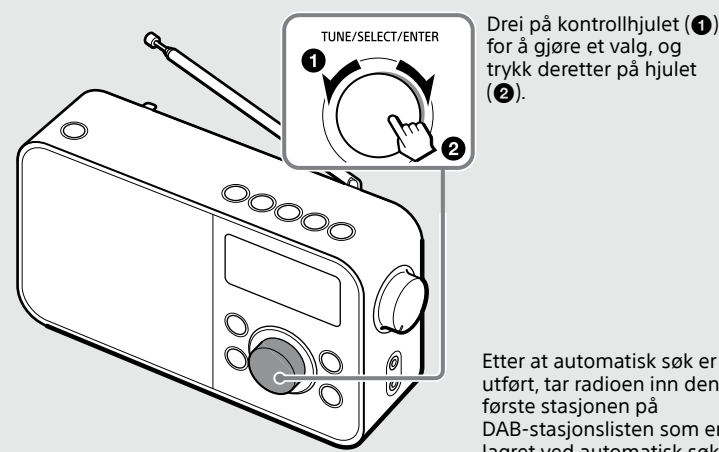
Hvis det er første gang radioen er slått på, utføres automatisk søk automatisk.



Tips

- For å utføre automatisk søk igjen senere, se "Lage en ny stasjonsliste" nedenfor.
- Du kan velge å ta inn FM-stasjonsnavn senere, siden det kan ta lang tid (dette avhenger av antallet stasjoner). Se "Alternativer på oppsettmenyen" for nærmere informasjon om hvordan du kan ta inn FM-stasjonsnavn.

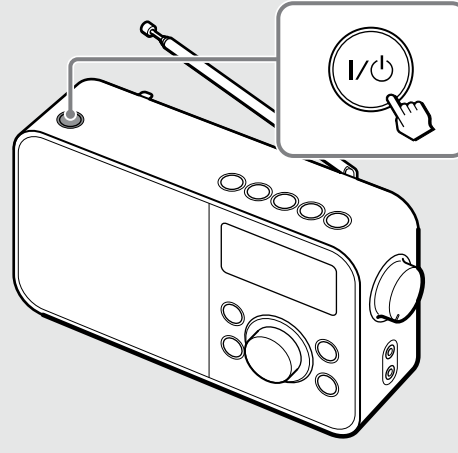
3 Velg "Now" eller "Later" for å fullføre det automatiske søket.



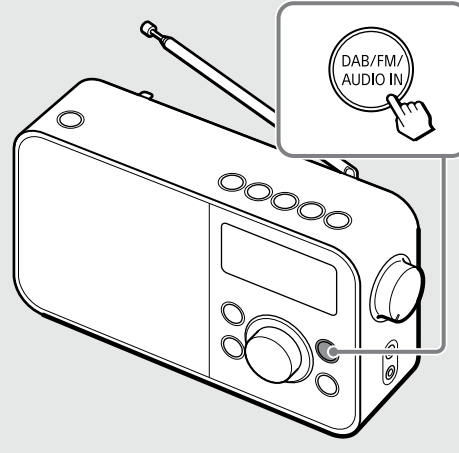
Etter at automatisk søk er utført, tar radioen inn den første stasjonen på DAB-stasjonslisten som er lagret ved automatisk søk.

Lytte til radio

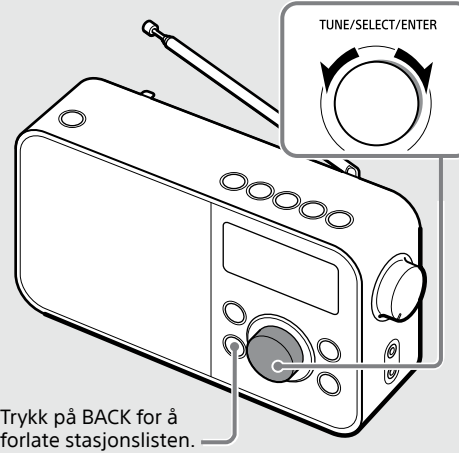
1 Slå på radioen.



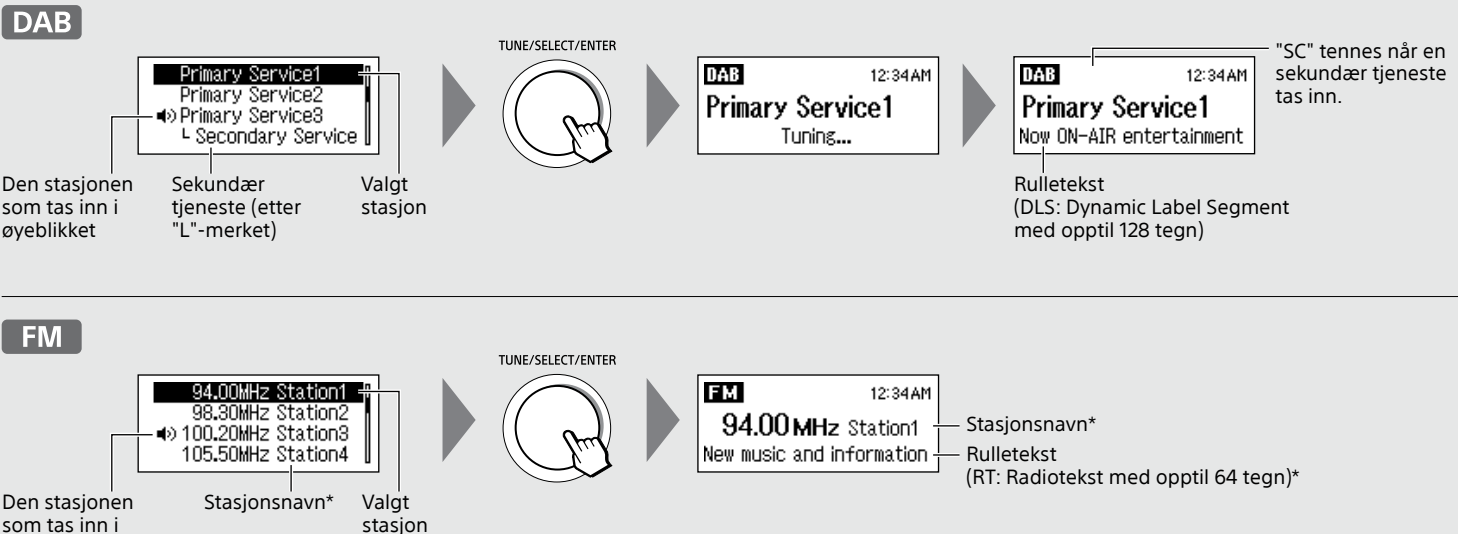
2 Velg frekvensbånd (DAB eller FM).



3 Velg en ønsket stasjon eller tjeneste.



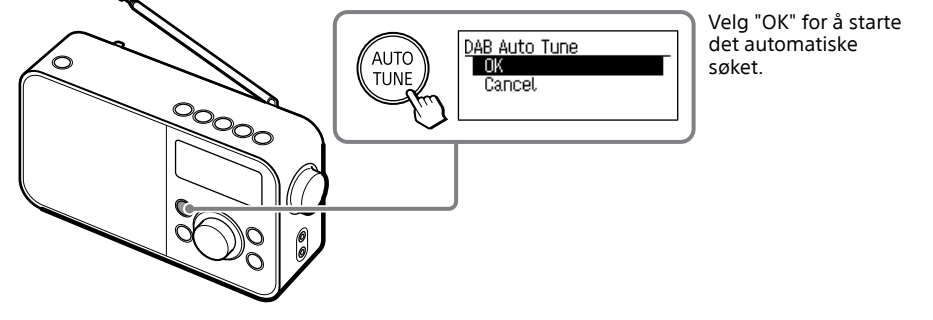
Trykk på BACK for å forlate stasjonslisten.



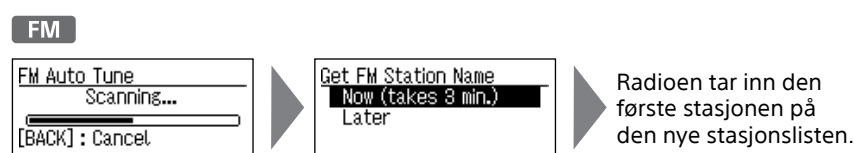
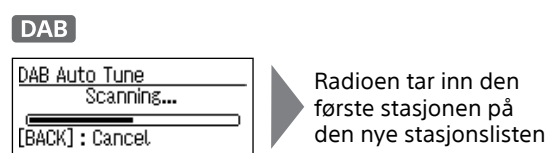
* Viser kun når RDS-data er mottatt.

Lage en ny stasjonsliste

Hvis du har flyttet til en annen region, eller hvis du har tilbaekstilt radioen, bør du utføre automatisk søk på nytt. Velg DAB eller FM*, og trykk deretter på AUTO TUNE.



* Kun når søkemodus er stilt inn på "By Station List". Når AUTO TUNE trykkes i modusen "Manual Tune", begynner skannesøk i stedet. Se "FM Tune Mode" i "Alternativer på oppsettmenyen" for nærmere informasjon.



Tips om å ta inn FM-stasjonsnavn

- FM-stasjonsnavn vil tas inn og lagres i radioen mens du lytter til sendinger, selv om du ikke har tatt dem inn i løpet av det automatiske søket.
- Det er mulig at FM-stasjonsnavn ikke overføres, da dette avhenger av radiostasjonen.

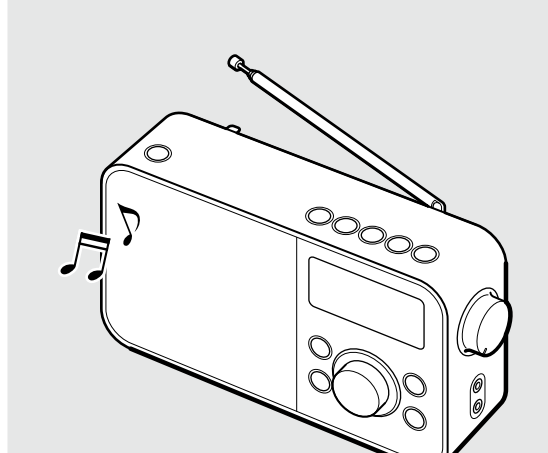
Kommentarer

- Den stasjonslisten som er lagret i øyeblikket, vil slettes så snart det automatisk søket har startet.
- Når oppsettmenyen vises, utføres automatisk søk ikke, selv når AUTO TUNE er trykket.

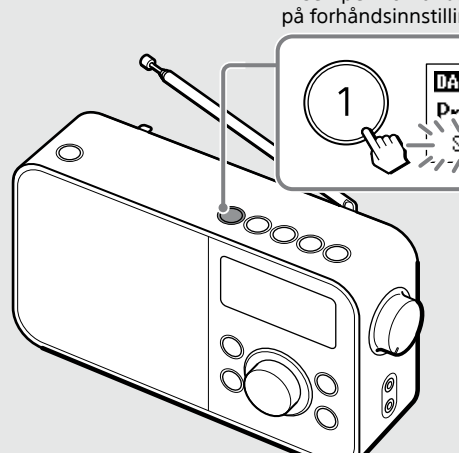
Forhåndsinnstille stasjoner

Forhåndsinnstill yndingsstasjoner med de 5 forhåndsinnstillingsknappene. Du kan forhåndsinnstille både en DAB- og en FM-stasjon for hver av de 5 knappene.

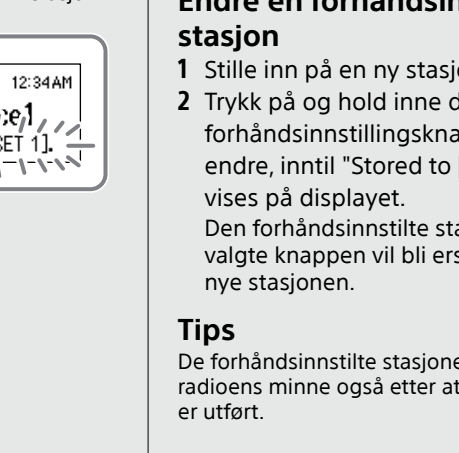
1 Still inn på den stasjonen du vil lytte til.



2 Trykk på og hold forhåndsinnstillingsknappen (1 – 5) inne, inntil "Stored to [PRESET X]" vises på displayet.



3 Gjenta trinn 1 og 2 for å forhåndsinnstille en annen stasjon.



Endre en forhåndsinnstilt stasjon

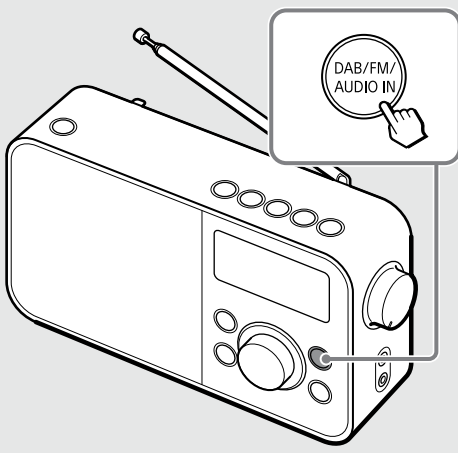
- 1 Still inn på en ny stasjon.
- 2 Trykk på og hold inne den forhåndsinnstillingsknappen du vil endre, inntil "Stored to [PRESET X]" vises på displayet. Den forhåndsinnstilte stasjonen på den valgte knappen vil bli erstattet med den nye stasjonen.

Tips

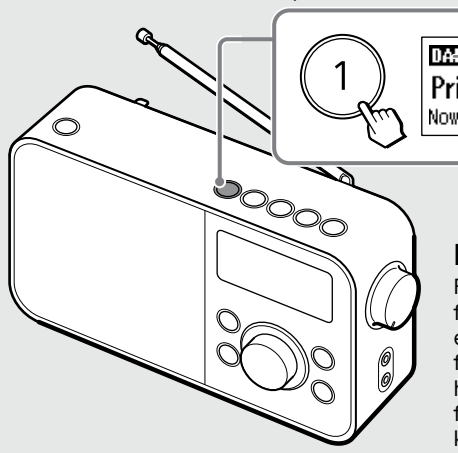
De forhåndsinnstilte stasjonene forblir i radioens minne også etter at automatisk søk er utført.

Lytte til en forhåndsinnstilt stasjon

1 Velg frekvensbånd (DAB eller FM).



2 Trykk på ønsket forhåndsinnstillingsknapp (1 – 5).

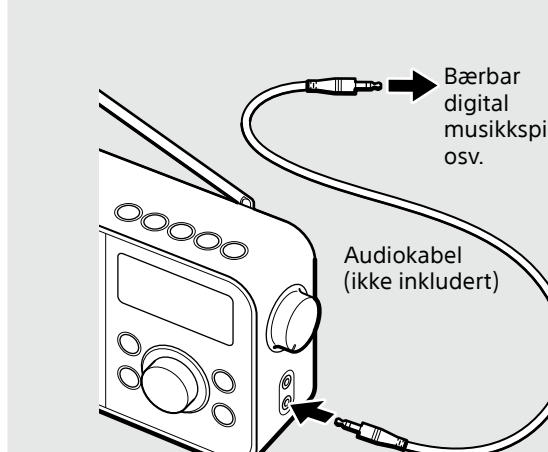


Kommentar

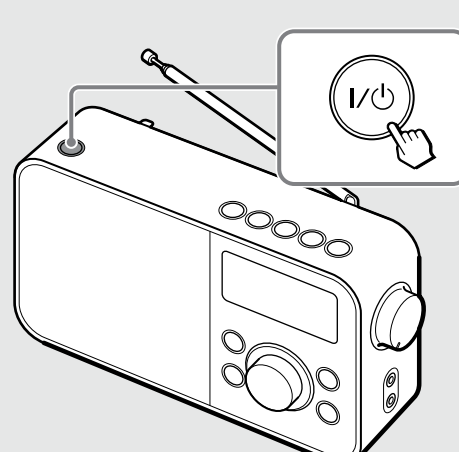
For å unngå at en forhåndsinnstilt stasjon endres ved en feiltakelse, må du ikke holde den forhåndsinnstilte knappen inne.

Lytte til lyd fra en ekstern enhet

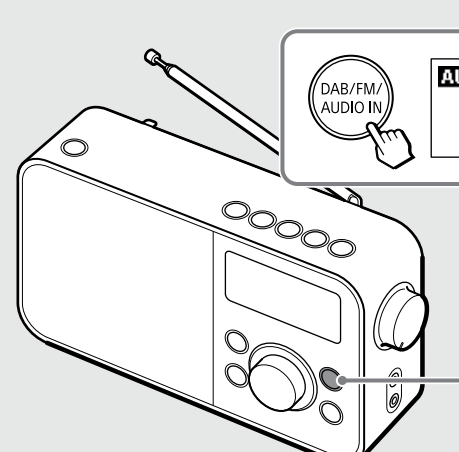
1 Koble den eksterne enheten til radioen.



2 Slå på radioen.



3 Velg AUDIO IN.



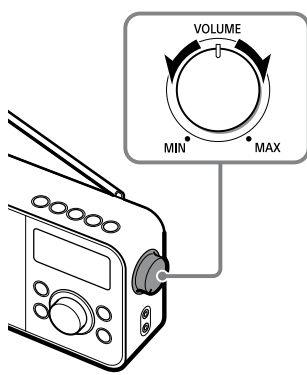
4 Begynn å spille av det du har valgt på den tilkoblede enheten.



Kommentarer

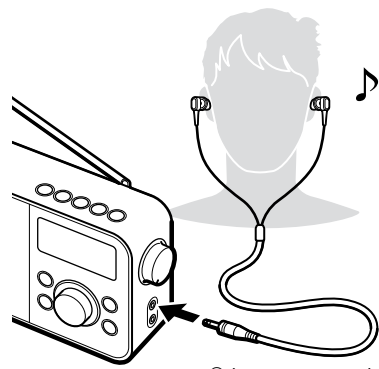
- Når AUDIO IN er valgt, slås radioen av automatisk etter ca. 20 minutter, hvis den ikke registrerer noe inngående audioisignal.
- Hvis lydkilden fra AUDIO IN-kontakten opprinnelig er i stereo, blandes venstre og høyre stereokanal, og det som høres i høyttaleren, vil være i mono.

Justere volumet



Lytte via hodetelefoner

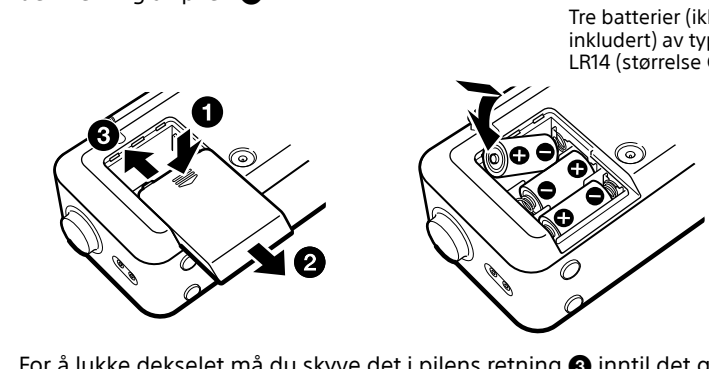
Koble til hodetelefonene, som har en miniplugg for stereo eller mono* (ikke inkludert).



* Når du lytter til stereolyd med mono-hodetelefoner, høres du kun lyden fra den venstre kanalen.

Bruke radioen med batteristrom

Trykk ned dekslet til batterirommet ved 1 og skyv det i retning av pilen 2.

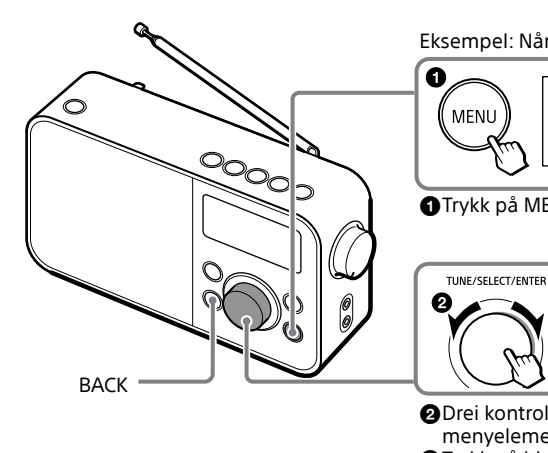


For å lukke dekslet må du skyve det i pilens retning 3 inntil det går i inngrep med et klikk.

Tips

- " " vises på displayet når radioen går på batteristrom.

Alternativer på oppsettmenyen



Gå tilbake til øvre menynivå

Trykk på BACK

Forlate oppsettmenyen

Trykk på MENU igjen.

Sleep

Radioen slås automatisk av etter at en innstilt tid er omme.

Velg den ønskede timer-innstillingen (minutter) blant følgende:

Off (deaktivert)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Når dvale-timeren er innstilt, tenes "SLEEP" på displayet.

DAB Manual Tune

Hvis DAB-mottaket via automatisk søk er dårlig, bør du forsøke manuelt søk.

1 Drei på kontrollhjulet for å velge ønsket DAB-kanal, og trykk deretter på hjulet.

Radioen begynner å skanne etter stasjoner innen rekkevidde i den valgte kanalen.

2 Drei kontrollhjulet for å velge den stasjonen du vil lytte til, og trykk deretter på hjulet.

Tips

Den nye stasjonen som tas inn via manuelt søk, lagres i DAB-stasjonslisten.

Signal Level

Viser signalnivået til DAB-stasjonen du lytter til, med en rangering fra 0 (ingen dekning) til 100 (maksimal dekning).

FM Tune Mode

Velg søkemodus for FM.

By Station List: Du kan velge en ønsket stasjon fra listen over FM-stasjoner som er lagret via automatisk søk.

Manual Tune: Du kan stille inn den ønskede FM-frekvensen manuelt i trinn på 0,05 MHz. Drei kontrollhjulet for å velge frekvens.

Skannesøk i modusen Manuelt søk

1 Trykk på AUTO TUNE (SCAN) for å starte skanning av FM-stasjoner.

• For å endre skanneretning må du dreie kontrollhjulet med eller mot urviserne.

• Når en stasjon tas inn, stoppes skanningen i 3 sekunder.

2 Trykk på kontrollhjulet eller AUTO TUNE for å stoppe skanningen, hvis den ønskede frekvensen vises.

Edit FM Station List

Du kan redigere FM-stasjonslisten.

Get FM Station Name: Gjør dette når du ønsker å motta RDS-informasjon som f.eks. stasjonsnavn. Velg "OK" for å begynne å skanne etter RDS-data.

Kommentarer

• Still inn "FM Tune Mode" på "By Station List" for du utfører denne operasjonen.

• Den RDS-informasjonen som er lagret i øyeblikket vil bli slettet så snart skanningen starter.

• Det kan ta lang tid å motta alle tilgjengelige RDS-data.

Delete FM Station: Du kan slette eventuelle usøskede stasjoner fra FM-stasjonslisten.

1 Drei kontrollhjulet for å velge den stasjonen du vil slette, og trykk deretter på hjulet.

2 Drei på kontrollhjulet for å velge "OK", og trykk deretter på hjulet.

Om RDS-funksjoner

Hva er RDS?

Radiodatasystemet RDS ble lansert av Den europeiske kringkastingunionen (EBU) i 1987, og gjør det mulig å motta informasjon som f.eks. stasjonsnavn via RDS-bærefrekvensen på 57 kHz i FM-båndet. Det avhenger imidlertid av hvor man er, om RDS-data er tilgjengelige. Det vil følgelig ikke alltid være mulig å motta RDS-informasjon.

Bruke RDS-funksjoner

Radioen støtter følgende RDS-funksjoner.

RDS-funksjon	Beskrivelse
Stasjonsnavns-display	• Viser navnet på den stasjonen du lytter til.
PTY (programtype)	• Viser programtypen for det programmet som tas inn.
RT (radiotekst)	• Viser tekstinformasjon i fri form.

ADVARSEL!

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må du ikke utsette dette apparatet for regn eller fuktighet.

Ikke åpne kabinetet, da dette kan gi deg elektrisk støt. Overlat all service til kvalifisert personell.

Ikke installer apparatet på et veldig trangt sted, for eksempel i en bokhylle eller innbygd i et skap.

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt må du ikke utsette dette apparatet for væskedrypp eller -sprut, og du må ikke sette ting som er fylt med væske, som f.eks. vaser, på apparatet.

Ettersom nettspillet til vekselstrømadapteren brukes til å koble adapteren fra strømmettet, bør du koble den til en lett tilgjengelig vekselstrømsstikkontakt. Skulle du legge merke til noe unormalt ved den, må du koble den fra vekselstrømsstikkontakten omgående.

Denne enheten er ikke koblet fra vekselstrømkilden (strømmettet) så lenge den er koblet til stikkontakten, selv om enheten selv er slått av.

Navneskiltet og viktig sikkerhetsinformasjon finnes på bunnens av hovedenheten og på overflaten av vekselstrømadapteren.

Overdrevt høyt lydtrykk fra ørplugger og hodetelefoner kan forårsake nedsatt hørsel.

Ikke utsett batteriene eller apparatet med installert batteri for sterk varme, som solskinn, brann e.l.

Set Time: "Auto (DAB)" er standardinnstillingen. Dette gjør det mulig for klokken å synkroniseres med DAB-data som mottas. Velg "Manual" for å stille inn klokken manuelt med kontrollhjulet.

Kommentar

Når klokken stilles inn manuelt, vil den tilbaekstilles hvis vekselstrømadapteren trekkes ut av kontakten og batteriene fjernes i mer enn 1 minutt.

Beep

Velg "On" for å aktivere pipelyden når du betjener radioen.

Light

On: Bakgrunnsbelysningen vil alltid være på når radioen får strøm via vekselstrømadapteren. Hvis du bruker radioen på batteristrom, vil bakgrunnsbelysningen slås av automatisk når det ikke er utført noen betjeningsoperasjon på 30 sekunder.

Auto: Bakgrunnsbelysningen slås av automatisk når det ikke er utført noen betjeningsoperasjon på 30 sekunder.

Initialize

Velg "OK" for å initialisere radioen med fabrikkens standardinnstillinger. Alle innstillinger, DAB- og FM-stasjonslister og forhåndsinnstillinger vil bli slettet.

Kommentarer

• RDS-funksjonene vil ikke aktiveres hvis FM-stasjonen som tas inn ikke overfører RDS-data. De vil kanskje heller ikke fungere korrekt i områder hvor RDS-overføringer bestemmes seg på eksperimentstadiet.

• Hvis det radiosignalet som mottas, er svakt, kan det ta tid å motta RDS-data.

Et tilfelle batterilekkasje

Hvis batterivæske har lekket ut, må du ikke røre væsken med bare hendene.

Batterivæske kan være giftig inne i enheten. Kontakt nærmeste Sony-forhandler.

Hvis du får væsken i øynene, skal du ikke gni deg i øynene fordi det kan føre til blindhet. Vask øynene raskt i mye rent vann, og oppsøk lege omgående.

Hvis du får batterivæske på kroppen eller på klærne dine, kan du få brannår eller andre skader. Vask deg raskt med kaldt vann, og oppsøk medisinsk hjelp hvis du får iritert hud eller skader.

Merknad for kundene: Følgende informasjon gjelder kun utstyr som selges i land som følger EU-direktivene.

Dette produktet er produsert av eller på vegne av Sony Corporation 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Henvendelser relatert til produkt samsvar basert på Europaisk Unions lovgivning skal adresseres til autorisert representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia. For service eller garanti saker, vennligst referer til adresse som nevnt i separat service eller garanti dokument.

CE

Gyldigheten av CE-merket er begrenset til de landene hvor den er lovstelt, hovedsakelig i EEA-landene (European Economic Area).

Forholdsregler

• Enheten må kun brukes med de strømklidene som er spesifisert i "Spesifikasjoner". Til batteridrift må du bruke tre alkaliske batterier av typen LR14 (størrelse C). Til vekselstrømdrift må du kun bruke den medfølgende vekselstrømadapteren. Ikke bruk noen annen type vekselstrømadapter.

• Hvis du ikke bruker den medfølgende vekselstrømadapteren, kan enheten slutte å virke som skal, siden polariteten i de to stikkene i produktene fra andre produsenter kan være annerledes.

• Når du bruker enheten på batteristrom, anbefales det å trekke vekselstrømadapteren ut av stikkontakten og av DC IN 5V-kontakten. Koble fra pluggen til den eksterne strømkilden før du begynner å bruke enheten.

• Bruk denne enheten i temperaturområdet fra 0°C til 40°C. Hvis den brukes ved høyere temperatur enn dette området, vil displayet gradvis bli svart. Hvis den brukes ved en temperatur som ligger under dette området, vil displayet endres veldig langsomt. (Disse forstyrrelsene vil forsvinne, og enheten vil ikke ta skade av å brukes innenfor det anbefalte temperaturområdet igjen.)

• Når du kobler hodetelefoner eller en ekstern enhet til enheten, må du bruke hodetelefonkabelen eller en audiotilkoblingskabel med en miniplugg for stereo (3 poler) eller mono (2 poler). Hvis du bruker andre typer plugg, vil du kanskje ikke høre en lyd.

• Når du lytter til stereolyd med mono-hodetelefoner, høres du kun lyden fra den venstre kanalen.

• Må ikke utsettes for ekstremer temperatur, direkte sollys, fuktighet, sand, støv eller mekaniske rystelser. Må ikke etterlates i en bil som er parkert i solen.

• Skulle en fast gjenstand eller en væske falle ned på enheten, må du koble fra vekselstrømadapteren og ta ut batteriene, og få enheten sjekket av kvalifisert personell før du fortsetter å bruke den.

• Siden høyttalerne inneholder en kraftig magnet, må kredittkort med magnetstripe eller fjærdrevne armbåndsur holdes unna enheten, så de ikke blir skadet av magnetismen.

• Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kabinetet. Ikke bruk noen form for løsemiddel, som f.eks. alkohol eller bensin, som kan ødelegge overflaten.

• Ikke bruk enheten med våte hender, da dette kan utløse en kortslutning.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater

(gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingsystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på vår naturressurs. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Europe Only

Avfallsinstruksjon vedrørende oppbrukte batterier (gjelder i EU og andre europeiske land med separate resirkuleringsrutiner)

Dette symbolet på batteriet eller på forpakningen betyr at batteriet ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall.

På visse batterier kan dette symbolet brukes i kombinasjon med et kjemisk symbol. Symbolet for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er lagt til dersom batteriet inneholder mer enn 0,0005% kvikksølv eller 0,004% bly. Ved å sørge for at disse batteriene blir kastet riktig vil du bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse fra potensielt negative konsekvenser som ellers kunne ha blitt forårsaket av ukorrekt avfallshåndtering. Resirkulering av materialene vil bidra til å bevare naturlige ressurser.

Hva gjelder produkter som av sikkerhets-, ytelises- eller datatintegritetsgrunner kreve permanent tilkobling til et inkorporert batteri, bør dette batteriet skiftes kun av autorisert servicepersonell. For å forsikre at batterier blir behandlet korrekt skal det leveres til en resirkuleringsstasjon for elektriske produkter når det er oppbrukt.

Hva gjelder alle andre batterier, vennligst se informasjonen om hvordan man fjerner batteriet på riktig måte. Lever batteriet på en resirkuleringsstasjon for oppbrukte batterier.

For mer detaljert informasjon vedrørende korrekt avfallsmetode av dette produktet og av andre batterietyper kontakt ditt kommunekontor, din avfallstjeneste eller forhandleren hvor du kjøpte produktet.

Hvis det skulle være noe du lurer på, eller det oppstår problemer med enheten, må du ta kontakt med nærmeste Sony-forhandler.

Meldinger

Low Battery (blinker, og enheten slås av)

• Ingen stasjoner er oppbrukt. Skift ut alle batteriene med nye.

No preset

• Ingen stasjon i det valgte båndet (DAB eller FM) er blitt forhåndsinnstilt på den knappen som trykkes.

No signal

• Det finnes ingen DAB-kringkasting som støttes i din region.

• Du har mistet dekning for den valgte DAB-kringkastingen.

Spesifikasjoner

Frekvensområde

DAB (bånd-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05 MHz trinn)

Mellomfrekvens

DAB (bånd-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

DAB (bånd-III) frekvenstabell (MHz)

Kanal	Frekvens	Kanal	Frekvens
5A	174,928	10B	210,096
5B	176,640	10C	211,648
5C	178,352		